

【2014 年修正版】

佛复告圣观自在菩萨摩訶萨言：“我今为汝授其记别。汝于人间未来世中得成佛道，号普放光明吉祥宝峰王如来应正等觉。汝得听闻如是妙法，应当受持读诵，若自书写，若教人书，思惟解了，复能为他一切众生广说其义，令彼书写是经，于已舍宅受持读诵，于未来世速成无上正等菩提。是

时一切如来同证汝等。我今为汝复说般若波罗蜜多陀罗尼曰：

般若波罗蜜多陀罗尼

tadyathā, om, jaya jaya prajñā-avabhāse, sāra
达滴雅(合) 他(引) 噶 加呀 加呀 波喇(合、弹) - 积娘(合、引) - 阿哇帕(引) 谁 萨(引) 喇(弹)
sārate vi-rati vi-mati vi-raje, kārā kārā sarva
萨(引) 喇(弹) 噶 微-喇(弹) 滴 微-吗滴 微-喇(弹) 杰 嘎(引) 喇(弹、引) 嘎(引) 喇(弹、引) 萨勒哇
devatā pūjitaye, buddham-antarod-bhāvane, bhagavate sarva āsām
噶哇达(引) 布(引) 积达耶 布汤-安达喽(弹) 得-帕(引) 哇内 帕嘎哇噶 萨勒哇 阿(引) 香(引)
mama sarva sattvānām ca pari-pūraye, sarva karma
吗吗 萨勒哇 萨得哇(合、引) 囊(引) 加 巴哩(弹) - 布(引) 喇(弹) 耶 萨勒哇 嘎勒吗
āvaraṇāni vi-śodhaya vi-śodhaya sarva buddha adhiṣṭhāne
阿(引) 哇喇(弹) 拿(卷、引) 尼 微-修它呀 微-修它呀 萨勒哇 布塔 阿提施(卷) 它(合、卷、引) 内
svāhā.
斯哇(合、引) 哈(引)

[illegible]

佛告圣观自在菩萨摩訶萨：“此胜妙法般若波罗蜜多陀罗尼，是能出生一切诸佛菩萨之母。若有众生暂闻是法，所作罪障悉皆消灭。此法，一切诸佛及众菩萨，经百俱胝劫说其功德不能得尽。若能受持读诵此陀罗尼者，便同入一切曼拏罗中，得受灌顶。又如受持一切真言，皆获成就。”

是时，圣观自在菩萨而白佛言：“世尊！何故复说此般若波罗蜜多陀罗尼？”

世尊告言：“我为愍念一切少善方便懈怠众生，是故说此般若波罗蜜多陀罗尼。令彼受持读诵，若自书写，若教他书。此等一切众生，速疾证得无上菩提。”

“如是，如是！世尊善说是般若波罗蜜多陀罗尼。”

是时，圣观自在菩萨摩訶萨复白佛言：“世尊！此法实未曾有。世尊！此法实未曾有。善逝世尊大慈，为欲救度一切少善方便懈怠众生，令得利益安乐，说斯妙法。”

是时，世尊说此经已，诸大声闻并诸菩萨摩訶萨，一切世间天、人、阿苏啰、彥达嚩等，闻佛所说，皆大欢喜，信受奉行，作礼而退。

出自 No. 0258 《佛说圣佛母小字般若波罗蜜多经》

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布割反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，割的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之

前的一个字的读音取黑的声母 h,衣的韵母 i,组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g,衣的韵母 i,组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网: <https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>